

# An Stoc

Tomář ó maitte vā ēup i n-eagair.

leab 2. uim 1.

samain, 1924.

vā pişinn a luac

## Na Ceiltis

Ir beas duine a ēupneár rium i reanéar na hÉireann naé scimpeann rium ap leit 'rna rean-leabha 7 irna rean-réalta a bpuil trácht ap na Ceiltis ionnta. Nil amharc naé bpeás ráramair an ruto curio de na rean-cúntairí a léigear, ac i' ríomáduine a léigear iad 7 a mbfionn beagán vā mbápp aige. Masa rmuainighe duine so cípmáe a léigear an treanéar reo vó, 7 a bpeiceannar fém a tabairt ap an rgeal má tā beagán éolair céana aige ap an Seir, beir ré go haic-seapí tñi na céile san bun ná bápp ap an rgeal. Ir mó an fonn a béal aip annrín an rgeal a chaitéam i othairí vilis nuair naé bpeiceann ré don vā úsgair a' teaict ap an rgeal céadna. Ac i' ceapt cummáu naé bpuil ag aon úsgair ac a báramail fém, nó an bpeiceannar a túsar ré fém ap an rgeal tñerí. Saé giotá éolair vā bpuil aige a mēadócam. Mapí rim, ir cóní don léigearí a bpeiceannar fém a tabairt ap gac pointe a cuptar op a comair. Ceirt aépnáe i' ceirt na gCeiltise. An iad na Ceiltis bunaó na nHaeðeal? Sm i'n ceirt.

Ni hionann i' ceirt i n-ápro-piomáipeact a bpuil malača áitíro agad le na fuarsaile. Nil opt acé na malača rim a éup 'un tiománaó 7 masa bphága tú n pheagha béró duine eile le fáil a gheobfar é. Ni mapí rim do ceirt na gCeiltise. Ni mal ná dligearó agad, nó apí éaoi 'n bít nil do vódtán aca agad. Caisfe tú a bheit a' trután le na rean vólaíde mapí úsgair, 7 ir vóilis, duaiðreac, nísm an obair atá aca-pan, 7 ir fada a tágair ré déanam amac an fíor bpeás pointe reanéar.

Apí éaoi 'n bít, tá an-leap daome a ceapar naé bpuil baol ap bít, naé iad na Ceiltis bunaó na nHaeðeal, ni hé amáin rim acé ceaptaí supí b'iat na Haeðil an t-aon dpeam a fioluirg ó na Ceiltis, ra gaoi supí ionann le céile le daome an focal "Haeðeal" an focal "Ceiltise." Ni ceaptiú eamhán uata; ni iappáin fada é. Ríméad an toimam atá opta supí "Ceiltis" iad. Tá príomhán an toimam aca ra bpuil. So vti Haeðil na haimpíre reo ir feapí leodha "Ceiltis" a tabairt unpti ná a haimm fém. De péip gac copamlačt 7 reanéar na n-úsgair táchair a' dul no-fada leir an rgeal. Má t'án teiríol éo luamhír rim b'fériorí go mbeád daome eile i nton a páó naé círtá do Haeðealaib é ná vóib fém. Niop tom curio de na hugdáip iad fém jo-domán i vótabair an feara nō (má tom) ni cùgann fada tópar a' roctairi dám. Deip fada supí ap opteap na hÉirpa a chuall na Ceiltis de péip an treanéar. V'fériorí go bpuil ap páic annrín nuair atámuio a' pléide le ptair na hÉireann ón amprí a bpuil cunnatar cintte le fáil agam aca gac ap táchair.

Nuair atá duine a' fléidé le léiteio ceirte na gCeiltise nil móran maiteara i scuro mait deen ptair. Nil i bforíomhóir an treanéar aé bille fá tuairim. Caisfean agad a tabairt ap feantólaíde 7 a' ceang-eolairde le cípmáeann a éup ap an rgeal.

Sompla apí an ruto a bít i gceirt agam. 1 bforíomhóir de na leabha atá rgsfótha ap reanéar na hÉireann ó tár báine tā cui-

ríor apí na ghabálaib a jumneád ap Éirinn. B'iat Clanna Mileadó an dpeam deipró a gac forlámair marí fíor. Ni peacád ap bít le daome a páó linne ap an ávóbar rim sup uata-pan a fioluirg rinne! Naé riad ré éo néapúnaé vóib a páó sup ón Sapanac a fioluirg rinn, ór ruto é sup gac ré an tñi 7 so bpuil ri ap a comairle fém annrín le op ciomhreact scéadó bliam! Ni lúigean ré le néapún nuair a gac Clanna Mileadó an tñi sup iad-pan an t-aon bunaó a fioluirg ran tñi. Ir vóca náj mairbhuséadair 7 náj glanadair amac an dpeam a bít jómpha uilis; vā ndéanairír rim, b'fíu cluar a tabairt don rgeal.

Labairtar go minic ap an gceime Ceiltise. Anoir nuair a déantair úpáro den focal "cine," ba ceapt dámh cummáu go bpuil i gceirt agamh dpeam daome a bpuil copamlačt ap leit opta, ré rim déanam ap leit ap a mballa reacar mapí atá ap dpeam ap bít eile. Copamlačta a túsadar ó na react rimpeap, 7 b'fériorí atá beagán achnugte ag an fada, ac mapí rim fém atá pollúac go leorí le iad a déalú ó gac dpeam eile.

Siat na copamlačta ip mó atá i gceirt, déanam an éinn, dat, 7 méir. Dá péip reo, déantair amac supí tñi cine atá ran Eóriop. Cine aca ap an taobh teap cine i láip na h-Eóriop, 7 cine ó tuaró.

Nil fériorí a páó go mbaineann na Ceiltis le haon cine amáin ap bít acu reo. Déantair supí bám dpeam aca leir an gceime láip 7 dpeam eile leir an gceime ó tuaró. Apí an ávóbar rim, nil cine Ceiltise apí bít ann, ac tā dpeama Ceiltise ann ná Ceiltis; ré rim le páó dpeama a riad teangtaca Ceiltise, 7 nóra Ceiltise aca.

Marioi leir na hÉireannais, deipsteap go riad vā cíneal aca ra tñi nuair a támuis na Normannais. Cineal aca a bám leir an gceime teap, a bít ran Eóriop, 7 apí a dtugtarí na "Pip Vikings" ran leabha Sabála; 7 cíneal eile a bám leir an gceime tuaró, 7 opta-pan tugsair Clanna Mileadó ran leabha Sabála. B'iat na dpeam a bám leir an gceime teap ab furoe a bít ra tñi, 7 b'fodar cíneal aca aca-pan 7 iad fém na neáct reo. Tuairim 400 bliam pojí amprí Cípiora a támuis an dpeam de péip curio de na húsdair. Deip úsgair eile supí 150 bliam pojí amprí Cípiora a támuis Clanna Mileadó ací ní vóca supí amláid bít, mapí nuair a támigeadar-pan bít aipí iappáin aca 7 iad a tús buairí vóib apí an dpeam a bít jómpha naé riad aca ací amprí Cípiora. Tá fíor agamh ó na reantólaíde supí Cípiora a támuis supí 7 b'fodar cíneal aca a támuis. Deip vóca vā Clanna Mileadó, ní an cíne tuaró a túsairí pé an iappáin i nÉirinn 7 apí an ávóbar rim supí tuairim 400 bliam pojí amprí Cípiora a támuis.

Deip duim-eolairde supí cíne fada a bít apí an dpeam a bít i nÉirinn pojí na Normannais. Tá ré le tuigint ap rim supí ón gceime teap ní an gceime tuaró a fioluirg eadar, ní b'fériorí ón vā éme, mapí deipsteap go cíne supí cíne gheapra a bít apí an gceime láip ní apí an gceime Alpač mapí tugsairí aipí. Tá ré le rúgaír ap litriúdeact na nHaeðeal fíorír supí leir an vā éme reo

a bám an dpeam a bít i nÉirinn pojí na Normannais. Tá cupí ríor opta ra litriúdeact. Duine apí bít a bít cáláil. Sphávámaé tā ré tuigta ríor supí Sphuað fada fiorn a bít aipí, 7 rúle glara nō gorma. Marioi leir na vaitlín a bít fada rímaet, ní riad ionnta ací daome vāpá dpeam, Sphuað vāb opta 7 i beárrta go vāto!

Sphuað fiorn a bít apí an gceime tuaró a bít ran Eóriop, 7 Sphuað vāb apí an gceime teap, mapí rim, ré'n cine tuaró a bít i n-uaetar i nÉirinn le linn an ama rim. Ni tarpáineam rim supí uata a fioluirg Haeðil. Tá ré riadte ag teang-eolairde supí é'n áit apí tóruig na teangtaca Ceiltise, ní apí éaoi apí bít, an áit apí dealuigeadh óna teangtaca eile iad tuairim na háite a dtugtarí Davania 7 Wuestenberg anoir aipí. Sé'n t-úsgair a túsairí fada leir reo supí ammneaca Ceiltise atá apí aibneaca na háite reo 7 supí iad ammneaca na n-aibneaca na hainmneaca ip rime in gac áit.

(Leanfari vó reo).

TOMÁS MAC CON Ó FAOLA.

## An Novlais.

Bu máic linn rgealda agur dpeacáta neára eile a fágair do Stoc na Novlais. Aontouine a féadóir a leitíro a éup apí páipéar cípmáe a' cípmáin iad apí luac.

## Imteacáit Aingil

Le taobh a rtóipín do ghealán an mactair, 'Caoineadh go bphónac a rtóicín mánla, Ól agad an-fáilír aipí, 'ré fágair a bpháitlin, Ina luighe go dtóstaró é le haigaird na scláipín.

Ir ait é an bár, ací 'r aití na daome naé bpháinn fá péip ip gac báca' le caoméad.

Saothóir cíle i'p mó in do faoigal-ra: 'Sílt do cheorí ip bphreacó do chiorde 'rtig.

A' dearcád uom aipí, fáapo bám an bphónam.

Sa teac út aipí, 'ré b'iongnaid móri liom. An meangád gáimí apí éadan an rtóicín 'San té conaic é b'fearrtoe go móri é.

Vá móri an truaig cár na mná rim, 'S ba móri an t-ári é, 'na uais gac rpáir fágair.

A háille na háille, a huan geal mánla, Mapí b'fáile ag na péirte gac móran te fágair aipí.

Ina diaid rim uile, nuair bít aingeal ghealáit. Ár iappairí tóar ó luict an éoile-re, Náj móri an t-omór vón mactair bphéidte a huan geal fém in éimíos leo-pan.

SEOSAM O TIOMÁNAIDE.

## An Ssot.

Buó máic le luict an Stoc píoraí maite Haeðilge a fágair apí gac áit vā bpuil fada. Ac b'fáil rgsfótha go roiléar glan.

## Smaointe Ártonóra

Céadto do éupi an focal rím "Ártonóra" im' aigse? Is iomda rím iuto. Níl fior agam an mberó na rmaointe reo te réip an tionsaíl ná nac mberó. Óferteoirí go mbuó eópta róm "Rmaointe ari fán" a tábairt oppa mar tá mé fém iuto deas ari an reacáin anoir. Tábaír do bheire, a léigteóní. Náé airteacáil pleáin an iuto an rmaomean—noir tá rí agat, ari an bhominte tá rí imcígé. Aé na rmaointe a támis éusgam an lá éeana agur mé ari airtír tím Connacht ari an tráen—tá deapmád deanta agam ari a leat: rmaointe ari tím agur ari teangam. Ní rmaointe nua iato rím aé tá riad a' riop-bhúsgád iuteacáil n-imcinn an Saeóil agur tá aibhí aca. Cearó a lán daome liom agur éuala mé go ieoí caminte ari riubal aé focal amáin nári oteangeam fém níos éuala mé ari an tuar. Agur an méid raocháir a bhor ari éuro de na daome ag iarráir an teanga a' fábháil agur an oibreao caminte ir aifisgo ir caittear uipri i miú na blianna, bhuil riad uilis dul do léig. Ce'n aipo atá an duine coitceann a tábairt ari an rgeal. Deamán pioe agur tuige? Tá a mbunáite páitte rna poitáca agur rna pléidte ari a noicéall ag iarráir gheim a mbéil do roláirí vásclainn, agur com luat ir bhor eleite ari a grianan-pan bionn a scuirl rmaointe ag eitill roip ir riad go n-imcígé riad, mar na daome ir na fean-rgéalta, leir an domhan móí a feiceál. Aé ce'n maic róm milleán a éup oppa riad—So cén' neart atá aca aip? Tá grian an traróibhír a' roillriú tall agur níl i bhur aé an doméann agur an doréadar. An ferteoirí na néalta rím a rgárad?

Bí mé fém a' rmaomean ari bheart mar reo. Na daome—na milte daome—a téigear go dtí an t-Oileán Úr eiteann riad riad riad mait aifisgo, vásclainn púnt ari a laigeao, ceapaim, ag dul anonn; vásclainn agur riad-pan an méid rím aifisgo—nó a leat fém—le céile náé bhealofaoi oibreacá ari maitear ari dtíre fém do éup ari bun a bhealofaoi rlige bheataí vóib fém agur vásclainn, agur vásclainn dtíre. Si mo chuaípm fém go bhealofaoi. Táis rím, níl aé don leigear: an t-oreacáir; oreacáir do muintir na tuaithe ari fágáil na rgoile náriúnta doibh. Tá daome ann agur nuair a bheipear riad plán agur—an ceart róm beannaíct a ráid—leir an rgoil, ari aorí a gceataír veadag ná a gcuimhneacháin nuair náé bhuil aé toraé deanta aca, bheipeann riad plán le na gcuimhneacháin nuair ari rím amach ní léigean riad aé—coiri uair—paráipréas reacáineamail agur a leabhar uimhise.

Séadto tá a' teaptáil, rgoila a éup ari bun do na daome reo agur reanáir a tábairt vóib leananáint don foighlum agur don léigteópeacáit agur muna gcuimhneacháin nuair ari riubal ní bheir i n-éiginn éoráid aé doréadar agur clámpar.

Tá deir mait anoir ag muintir Connacht na Sallimé le léigteópeacáit a déanam mar tá tosa agur roga leabhar le fágáil ari iarráit ó leabharlann Caomhá i nSallimé, agur ba éóirí go mbeadh na leabhar reo vásclainn in ghealbhar ari tábairt vásclainn. Is deas leabhar atá ari fágáil i nSaeóilge na hainmíre reo a b'fíú luadáil mar lictiúint ní cupí a gcomórtar le lictiúint aon tíre eile. Agur mair mian linn gaeil a' d'fíú a munad rím Saeóilge ari na rgoila riop-meadónaíca, agur ran iol-rgoil, ca bhuil na leabhar oibreannáí do mic-léiginn rlige, rírpaimeacáit, léigeartha cuimhneacáta agur go leibh a' d'fíú, agur eaðalan eile náé iad.

Agur tá férí na filiúdeacáta caillte ari fad agamn ir copaí, go móí-móí i Connacht. Támuir docht san aon amháin, agur má támuir vásclainn tá rí in am agamn éigse agur na fhamas a haint vásclainn agur toruig

leir an obair. Ní tráit failíse é. Céadto tá muintir na hlongfoile a' déanam, ir vóib ir ceirt an truige a tábairt, agur na muinteoirí, ir éóir vóib bláit agur toruig a' éup ari obair an t-Samhráid agur a lois ag fágáil ari Árto-oreacáir agur lictiúint ari na tipe.

Tábaír mé a fír-eagair agur a téis-teópí, guri rmaointe ari fán iato reo. Seo é an ceann deiridh. Tuige ari tuigí an t-ainm rím "An Stoc" ari an bpráipréar reo?

S. O.M.

(Stoc i. beann-bhuaball a bhoí vásclainne ari t-ainm—"An Stoc" ari an bpráipréar reo.)

## Céalgaír an Leinb

Huir a bá, a leinb, ó huir a bá hí!  
Ó coimhneacáir ní ari ari leabhar mo éoráid!

Huir a bá, a ghrádó seal, ó huir a bá hí,  
Ó coimhneacáir ní ari ari leabhar mo éoráid!

Huir a bá, a ghrádó seal, ó huir a bá hí,  
Ó coimhneacáir ní ari ari leabhar mo éoráid!

Huir a bá, a ghrádó seal, ó huir a bá hí,  
Ó coimhneacáir ní ari ari leabhar mo éoráid!

Huir a bá, a ghrádó seal, ó huir a bá hí,  
Ó coimhneacáir ní ari ari leabhar mo éoráid!

Huir a bá, a ghrádó seal, ó huir a bá hí,  
Ó coimhneacáir ní ari ari leabhar mo éoráid!

Huir a bá, a ghrádó seal, ó huir a bá hí,  
Ó coimhneacáir ní ari ari leabhar mo éoráid!

Huir a bá, a ghrádó seal, ó huir a bá hí,  
Ó coimhneacáir ní ari ari leabhar mo éoráid!

Huir a bá, a ghrádó seal, ó huir a bá hí,  
Ó coimhneacáir ní ari ari leabhar mo éoráid!

Huir a bá, a ghrádó seal, ó huir a bá hí,  
Ó coimhneacáir ní ari ari leabhar mo éoráid!

Huir a bá, a ghrádó seal, ó huir a bá hí,  
Ó coimhneacáir ní ari ari leabhar mo éoráid!

Huir a bá, a ghrádó seal, ó huir a bá hí,  
Ó coimhneacáir ní ari ari leabhar mo éoráid!

Huir a bá, a ghrádó seal, ó huir a bá hí,  
Ó coimhneacáir ní ari ari leabhar mo éoráid!

Huir a bá, a ghrádó seal, ó huir a bá hí,  
Ó coimhneacáir ní ari ari leabhar mo éoráid!

Huir a bá, a ghrádó seal, ó huir a bá hí,  
Ó coimhneacáir ní ari ari leabhar mo éoráid!

Huir a bá, a ghrádó seal, ó huir a bá hí,  
Ó coimhneacáir ní ari ari leabhar mo éoráid!

Huir a bá, a ghrádó seal, ó huir a bá hí,  
Ó coimhneacáir ní ari ari leabhar mo éoráid!

## Saigart na Cúile Váine

Tus mire an ruais go Tobair Mhic Duam  
Agur éusgád anuair le fánair,  
So Connacht na Mhíde i go Loé Dearg na naom,

Agur éusgád anuair Cnuac Pádraig.  
Ir ari riubal mé go fóill níos éuala mé  
an ceol

Ais agam, pliút ná cláirí  
Mar b'is ag an lón i oteacá pobair Muigéad  
Sé ragart na Cúile Váine.

So Connacht Muigéad éod 'má téigéann tú  
go vdeo.

Cuir tuairis ari feair ve Seoigheac  
Agur gheobfa tú é a' gábal éusgád an ríto

Mar b'eaú amgeal ari piogáct na glórí.  
Téigis ari do glúiní i aitír do rún do

Mar peacaír tú a gluair i gacé eáir,  
Agur ari uair ari mbair na flaitír go

bfása

Ó ragart na Cúile Váine.

Agur éigisgo ruair go uterómuir un riubal  
So bfásgamuro ruair ón bpápa,  
Ir go bfásgamuro leár ari ceacá pobair

Muigéad éod.

Do ragart na Cúile Váine.

Éigisgo ruair go uterómuir un riubal

So bfásgamuro Ragart na Cúile Váine

A' t'imeáig ariéir ir náé bfillfrí go h-eag

Agur tá ré i loc Éigine báiróte.

Tá Connacht Muigéad éod fad leatáthom go vdeo  
Ó calleád an t-éan-mac Seoighe

Ir go gcuimhnead ré bhró ari aon duine beo  
A' t'feicfead é inr na héideal Díom

Dómhnáig

Cuimhnead ré a féala ari ag dul inr ari ghe

Ir go ngeobfa ré fáilte ó Chforta,

Cuimhnead ré ari an eolur an té náé mbealó

cóir

Ir go múnfead ré an tmeoir do víspead.

Níosb ionghnád liom fém vásclainn an t-aer  
Ir na néalta comh dub leir na háinní

An dealláit ón ngéim in an ghealád i fém

Ó calleád ceann rearta na háite.

Paróip i ché aon vásclainn veadag

I n-onóip do ní na ngárrta

San rinn a' dul i ghe no go ministeap

ríseal.

Agur ragart na Cúile Váine.

SÉAMUS BERNARD O LOPDÍN,  
Eanaí Meathóim.

## Féad!

Bí cinnte i téigis iuteacá go  
vpeice tú a bhuil ve :

EADAC le h-agair an Seinír  
Le viol go han-traoir ag

Tomárf MAC SUIBHNE,

1 nSAILLIM.

## Ó CUIMÍN I Ó BREANAIŚ,

15 SRÁID NA SIOPAÍ,

1 nSAILLIM.

AN TEACÁ IR REAMH LE HAGAIR DZAC  
RÓNT

An teacá ir reamh le hagair dzac rónt  
thorgáim i déantúir iarráim.

Datanna, riolta, páipeárl balla, &c.

## AN "LUCÁNIA,"

Már mait leat ROTAR mait a minnead  
nÉiginn ríspioib éuis  
Dornall ua Duacalla  
muigéad nuadat.

## AMADÁN MÁIPE RUAIÓ AN CEANNURDE MÁLA

Bí baintreachaí ann fad ó, i na comhnuithe  
i m-bocáin beag ar chumhaip poirtaigh, agus é  
i n-árlige beata do b' aici a' rniom olla  
a' cup an tráite as an bpríseadóir i d'á  
bhol ar an magsaú nuair do b'is ré fiste  
na flamin. Sén t-am a tuigtaoi uipí  
Máipe Ruaió, mar b' ceann nuas aipí.  
Cailleadh a feap tair eir iad a bheit cíups  
blaibhain pórta i d'á aon magsaú aici  
asur, mar b' ré rímplí i san fhor, ré'n  
t-am a tuigtaoi aipí "Amadán Máipe  
Ruaió." Téidéad an t-amadán amach ar  
futu cumhaiceána na gcaoráca ran gcomhrap  
panaet gáile uile lá a' báilí flámanna olla  
do b'is i bprítear na rseacaí ar fud an  
éimín i d'á tabhairt abhail as a mátaip. Bí  
a b'atam céille aige leir an méid rin a  
b'eananach aé ar beag le n-a éoir. Aon nuair  
amáin, do buail flaothán thom Máipe Ruaió  
i d'á ri an-tinn. Teaptuis aipgean go  
dear uairí i d'á flamin le b'is aici aé ní  
fáil rí i nton a b'ol ar an magsaú leir i  
nior taithis léiti an t-amadán a cup leir,  
le fuitceoil nae n'fearnaidh ré a gnothaí mar  
b'as aéart. Dé ní fáil neart aici air, i  
do f'eol rí éum fuaill é leir an opora  
flamin a b'is aé tug rí oifidh tian i san  
é a b'is ar nior luighe ná leac-éorpóim en  
trílach.

Ar so b'fáit leir an amadán i nuair to  
fhoire ré n' magsaú do cup ré feisteoir cup  
fém leir an b'flamin a b'is. Ir geann ní  
so dtáinig feap d'á ceannacht uair aé nuair  
do lámhri gáile é i d'á tabhairt  
ré leir an amadán nae gceannochád aon  
duine é rin uair ní go dtiopmuigeadh ré é  
i so mbaúd éeapto do é ríspád ar cláró  
nó go mbead ré tinnim. Do b'ailis an  
t-amadán ruar an polla flamin i amach leir  
so dti páirc, do b'is taobh amuig den baile,  
a fáil leacád mór cloch i n-a láp i d'á ríspád  
ré'n flamin timcheall ar uacád an leacáda  
i d'á air leir so dti n' magsaú ní go  
b'fearnaidh ré c'én éaoi a fáil an raoígal  
as imteacht. Nuair do éeap ré go fáil an  
flamin tinnim, éuair ré aip air d'á comhne aé,  
nuair do fhoire ré n' páirc, do b'is ré "guabád  
éun dealais as duine eicín eile uair, asur,  
ní náib iongáin, cup ré ruar "fuite-builiú"  
do tabhairfead ba boína ar coillte i d'á air  
leir so dti an magsaú aipí. Dúbairt  
feap do capaí leir ar an mbealaé, a'  
rteallád magsaú faoi, go fáil rídeoga na  
gceannurde ran leacád i so mb'fíordí sup  
fíordí fíordí an flamin tpeacé ann i so mbaúd  
éeapto do a b'ol ar air i d'á do toéaile.

Aip air leir i d'árlige ré a' toéaile an  
leacáda i ní so han domhan do éuair ré  
nó sup capaí rean-buatair leir i lán o'óp  
burié i d'árligeado gseal. Séapto do éuig  
ré go mbaúd i n-ionad an flamin a fágaú  
an buatair aifisgo i abhail leir so dti n-a  
mátaip léiti. Bí'n mátaip lán trápta leir  
an bpriéit do b'is aige i d'árlige ré aip a  
aipéacád é gan an ríseal a mpean  
d'aontouime beo i d'á leacád ré nae n-inne  
reacád.

Anoir, do b'is ceannurde mala ran gceann  
tai rí agur, mar nae fáil aon teac aige  
aé a' tóigáil lóiptin i bpéir b'it ait a  
dtuifteado an orde aip, ir annraon leacád  
do do éeapto ré na píseacá do b'fearnaidh  
le ríspád aige i d'árligeado i d'árligeado  
aip do fuaill an t-amadán. Do támig  
an ceannurde cíupsa orde i n-a láp ríú  
le tuilleadh a cup i d'árligeado aírté agur,  
nuair a fuaill ré go fáil ré bánuise, ir an  
beag náib magsaú an ríspád é. Cíup ré  
tuairis rí spáis agus ríspád é. Cíup ré  
tabhairt an amadán i éuair so dti tese  
Máipe Ruaió i b'ad é n-t-amadán an céad  
duine do capaí leir i d'árligeado i so dtug ré d'á  
mátaip é agur nior éeit an mátaip aé ann  
oifidh so b'fuaill rí é. Tug rí cumhaedh don  
gceannurde a bheit i n-a fúidh ní go b'fágaú  
rí d'ó é i nuair do fuaill rí i n-a fúidh é  
slaoí i leac-taobh aip an amadán i

dúbairt rí leir b'fearnaidh aír láige do b'is aip éu  
an dorair i an ceannurde a magsaúd léiti.  
Ni aip an amadán boéit do b'is aon fáillige  
rin do b'eananach, mar b'is ré umhal d'á mátaip  
i gceannurde. Rus ré aip an láige, b'uan  
a fean-buille rí mbaúd aip an gceannurde  
i d'árligeado doéit i d'árligeado.

Annpri do caiteadair an corp tpeacé i  
bpol poirtaigh, aip éu an tige, asur cup  
an mátaip an t-amadán aip a aipéacád san  
a mpean aontouime beo céadto do  
mpean aip aon ríspád rí spáis agur  
cup le n-a tseangair  
asur, nuair a fuaill rí i n-a éorlach é, do  
magsaúd rí sábháir do b'is aici i d'árligeado  
corp an ceannurde aip an bpol 'na fáid  
ré asur cup conablaí an sábháir i n-a áit  
ran gceád poll. Bí tuairim na mátaip  
ceap. Ni fáid ré de buaird as an amadán  
boéit ríspád a cup le n-a tseangair i láp na  
báipead do b'is i n-rgéal ó béal go béal aip  
futu na haité. Cuala na píleáin é asur  
támairi ríspád i ceann d'á éorlach  
a' cup tuairis i n-a timcheall. Sén  
t-amadán an céad duine a capaí leb' as  
teacé Máipe Ruaió i d'árligeado rí aip an toéaile  
boíre sup magsaúd ríspád i n-rgéal ó béal  
rípoll d'árligeado é.

"Téigis tpeacé," aip an ríspád, "i  
tappáin amach agáinn é." Tpeacé leir an  
amadán ra bpol i d'árligeado ríspád do b'is ré no  
sup tappáin amach conablaí an sábháir

"Seo b'aois anoir é" aip reirean "asur  
fearim sup fár píleáin aip aip an tseangair  
d'árligeado ríspád anoir é." Cíup na daomh do  
b'is cumhaicte ríspád móri gáimí artu.  
D'fearád an b'fearnaidh píleáin aip a céad agur,  
asur ríspád, "ní b'fearnaidh a fáid sup  
amadán chfoineigéid é," i d'árligeado ríspád  
abhaile lán trápta nae fáid ríspád aé  
caint amadán. Má i d'fearnaidh é n-rgéal  
fear ní mire do éum i, asur má i fíonne  
é, fílum go gcuimhneann ríspád ríspád i n-  
trean éant "nae b'fearnaidh aip b'fearnaidh  
le gleacúigéad na mban."

TADÓS S. SEOÍSE,  
CILL RÓNÁIN, SPÁIN.

### TEACÉ ÓRTA MIC CÁINÉ

An teac a fáid rídean ann do Fianna Fáil  
i n-áimír ian sábháir, ní fíordí a fáid fá  
fíordáin.

### LEITIR CEANNAINN,

TUASÓD BÚIR SCUID O'RACÁIS UD'N

CUMANNI SAEDEALAC IS FEARR

AN CUMANN MÉRNAC INSÍURÁLA  
TEÓ.

I N-AIGHAIDH TÓITEÁIN AGUS COITCIMHE.

PHÍOMH-OIFIS—48 & 49 SRÁID AN TÁMA,

DÉ CLÍAT.

NÓ POLASAITE IS IOMLÁINE LE  
FÁSÁIL.

Már mian leat ROTAR  
mar a ceannach, nár mán  
mian leat deir a cup  
aip an gceann atá agao  
téigis so dti

S. MAC AN ÓAIRÍO,  
AN CEARNÓS,  
I NSAILLIM.

## TEACÉ NA H-OLLA

SRÁID NA SIOPAÍ,  
I NSAILLIM.

Cuirteig le b'eananach na | Cultaí ó 70/  
hÉireann i ríabál aipgean. | 90 dti 130/

AN SEAN-TEACÉ.

A cuiteadair aip bun i 1864.  
Tae, Caife, fionta, Uisce Beata,  
aip feabhar

O LÉANACÁIN,  
AN CEARNÓS, : : I NSAILLIM.

## DIARMUID Ó DONNADÁIN

SEODÓIR & CLOADÓIR,

SRÁD LIAM, NA GAILLIM.

## MAC CAPHA & CLANN MAC

DATADÓIRÍ & TEASADÓIRÍ,  
GAILLIM.

COLAISTE NA HOILSSOILE,

I NSAILLIM.

Craobh de lóis-rgóil na hÉireann.

DHRO-OIDEACÁP LE FÁSÁIL MINTA AIP NA HOIL  
DÁNTAÍ, ROM TEANGAÉA, EALAÐAÍN, TRÁCT  
I CEANNAISEACÁT, EALAÐAÍN AN LEIGÍR, REIL  
BÉARACÁT, I INNEALTÓIREACÁT.

TÉAMPASÍ SEAPRA AIP LEIT  
FA COMHAIR OÍRÍ FÍOLE.  
LE GÁC UILE USGAÍR A FÁSÁIL RÍSPÍOBTAIR AS  
AN MEABHRÁNAIRÉ.

BRÓSA NA LAOI.  
NA BRÓSA IS FEARR LE CEANNAC  
AS  
SEÁN Ó LAIÖE,  
1 MBARR AN CALTA, I NSAILLIM.

AN TEAC A B'FÉAL CLÍU AIP LE HAGAIDH  
TAE, FIONA, VIOTÁILTE I INTREAB TIGE.

M. B'FÉADHNAÍC,  
SRÁID ÁRTU NA GAILLIM.

BEIRÓ ÉIRE LÁOIS MÁ B'FONN CLAINNE SAEDEAL  
LÁOIS. LÍRIÓIR AN FEOIL IR FEAPPÍ ASUR  
TÁ RÍ RÍM LE FÁSÁIL O  
Ó FALLAMAIN,  
SPÁID SEATA NA MAINÍRTPEACÉ, I NSAILLIM.

## Tomář Mac Seoinín

SRÁID TOIMIMIC,  
NA GAILLIM.

TOGA NA FEOLA DE GÁC CINEÁLT.

## S. YOUNG,

EANTÓIR UÍSÍ MIANAIS  
CEANNAIRDE BIOTÁILTE & FIONA  
SRA Ó MUIRE NA GAILLIM.

LEABAIR

TÁ TOGA ASUR NOGA NA LEABAIR IR FEAPPÍ ROM  
SAEDAIL ASUR DÉANLA—LE FÁSÁIL O  
MÁIRE NI RAISALLAIS,

87, SPÁID UACÉ NA OMREOGHE,

I MBALTE ÁTA CLÍAT.  
FÁS LIORTA UACÉ.

## AN T-ATKHÚ TIS UI CLÉIPÍS

Tá Ó Cléipís i Comáin a' tabhairt cuimhín ó duit a teacht go dtí n-a riopa go úisce tú an Lárgáine móri atá piad a tabhairt uathú in gáe earrád, Lárgáine a bhearr le fágáil uathú ari feadh tuairim' rí páistí fór. Ní féidirí ari a éup ari gáe pojann den earrád láinn ari fad i gcuimhneáit, aic níl lá tá ná ní gáe taopta nae úisce Lárgáine éigin i ní éigin dá tabhairt i éagamhlaict earrád dá cup ari fágáil. Ar an gcuimhne reo, rud dá dtí iofad beir an earrád láinn ari fad a' tigéacht de réip a céile ari an gComhpháin Nua. SAORSE EARRÁD I MÉADÓI A N-EASAMH-LAICTA.

THÍ NUADA PEANRANTA A'BHAINT  
LEIR NA SNOCA REO.

Níl baint ná páirt ag Tis Uí Cléipís le aon comhluict Saranach, i n-áirgeadó Éigeannaach—cúile píshinn de—atá dá comhneál ruar. Marpín a bhi ré go dtí reo: marpín a bhearr.

Seo giotá ar viseagára a tús na Ceannáidí Tis Uí Cléipís don Cinníre nua, Seán F. Maguire (a bhi go dtí le goiptí Tis Sil Uíomh i Spáis Muiribhceann), a'fáiltíu sunú: "Cúl ré atáir móri oíráinn cloisteáil, an treachtmáin reo cartheád, gur togsaodh ari luéit Cinníreácta Tis Uí Cléipís i Comáin, marpín Cinníre Tioncurrí, i go bfuil na snoca go hiomlán páid do comháipé i n-áirgeadó. Táinín ré linn freisin go mbeir an comhpháin nua reo i bfeidhm, ré pín, Deasán Óraibheise agus Tiol i Ceannach ar Áirgeadó-ríor, marpín tá tú tan eir innrean dhuinn, i go bfuil oíróidh tugtha agad do do Ceannáidí go gcaitear marpáid an domáin a chuaigh leir an earrád i n-áirgeadó, marpín a' fholáitá. Beiridh agáidh muintire na hÉireann ari fad oíráinn marpín gheall ari comh fad ag tár oíráighe agad dhuinn a tiol, i go déanfaidh den earrád láinn álainn reo deirimpeacht n'feara fáil ari an phu i gCeannáidí Ráthánail ann. Sul tá dtáinig tú féin, bhi eolur agáinn ari do gheannáidh a' go émealtar don muintir atá ag obair fút, agus go déanfaidh snoca an tise reo le vúchácht i lonnár a gennimh píne do congnáin ó duit leir an Ártó-éiríppi a éupi tú ari gcomháip a amhráin."

Seo giotá teachtáin ar leitíp a cuimhneád i n-éintíos le bionntanaí a tús curu de Congáontíos Óga Tis Sil Uíomh do Seán F. Maguire nuaip a bhi ré a' fágáil an tise pín:

"Gáe fud ari tóig tú láim op a chionn d'Éiríos leir tár bárr, i ré Teac Uí Cléipís an éraobh mulláis a bhearr oíche ari fad. Ní béríodh ra méri pín aé luácráotáis ari a ndeaifín tú de mairt i go émealtar. Ir aoidhinn don lion snoca atá anoir fán maríspáit i físeáil i go émealtar tár cuimhneád eolur marpín ari. Ba mòd ba cornáil le atáir tú ná Máisírtí, i támáro a' catú 'do diaidh marpín beart clann i ndiaidh a n-átar. Slac, le do toil, an corn aipseáidh reo marpín físeáin."

Ó Cléipís agus a Comáin,  
Teoranta,  
SRÁID UÍ CONAÍL,  
baile Óta Cliat.

STOMTA AN MHALÓIDÍS, i nGAILLIMH  
DRÓSA GAEDEALAACA.

GÁE RUÍD AR FEASAS.

## MAC DÁTÓ

Innrean nua ari an rean-réal a tús  
TOMÁS Ó MÁILLE.

Fá réip ari agus le fáil ó  
comhluict oideacaí na hÉIREANN,  
89 SRÁID AN TALBÓRÍS,  
Baile Óta Cliat.  
Sgilling ari ari.

SÍOLTA AR FEABHAS,  
Agus gáe a vteartuiseann ón bfeilméara  
le fágáil ó  
MAC OSSAIR,  
1 MBARR AN CALTA, i nGAILLIMH.

Tá, Fionta, Biotáilte, Cuile Sórt ari  
feabhar.  
MICÉAL BREATHNAÍ,  
An Ceannós, i nGAILLIMH.

TÁ

## AN SÁOÍT ANIAR.

A RÍSHIOB

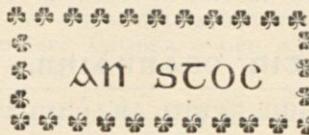
TOMÁR Ó MÁILLE.  
Le fágáil ó  
comhluict oideacaí na hÉIREANN.  
Tá ríshleáca atá anoir ari.

Dúine ari bhit a vteartuiseann "An Stoc" uairí, ná ari mairt leir fúagárad a éupi ann, ríshiobadh ré ag an mbainimhreoir.

TOMÁS VIOLÚIN,  
Coláirte na h-olrecoile,  
1 nGAILLIMH.

TÁIRÍO AN BPORTA - - 3/- RA MBLIADÁIN.  
" " " - - 1/6 RA LEITBLIADÁIN.

Mairidh le gáe ádúarí ríshiochtá a tairdear  
ra bpráipear cuimhneáil ríseala ag  
TOMÁS Ó MÁILLE,  
Coláirte na h-olrecoile,  
1 nGAILLIMH



SATHAIN, 1924.

## FIANNAISEACHT

Bí ollamh ar Chriost Loéilann ari ari ann do an Oí. Syow i bpur i n-éiríunn ra bfoighí aí a cuimhniú ríseala gaeilge. Sé 'n fáid a bfuil ré aí iarráidh na ríseala gaeilge a bhit aige go scuipé ré i gcomórtar iad le rean-réal aí a' méc ó béal go béal iorúi na daomh i gCris Loéilann.

Beiridh tuairim annaip aige cé hacu den dá émealt ríseala i go ríne bunáidh. an é an éad a bhuairi na Loéilannais ó na hÉireannais ra rean traoisál iad ná an amharcláid a tús na Loéilannais iad féin go hÉiríunn i vótopaé curu acu i go bfuil piad ran oileán ó foin.

Ir matidh leir gáe ríseala a fágáil oíréasach marpín bhi ré aí ag rean-iontúiúi gán aon aír aícup ari. Seo é an émealt ari leit atá ré a tóruigheacáit:

(1). Sgéal fá fáid ari a tús fianna Éigeann leir i rac leataim. Aí éuairí gaeilgeadó láirí (de na Fianna) ra rac, ní aibh é, agus éupi d'físeáidh ari an bpráidh na Fianna a ríseala.

(2). Sgéal fá móirfeireas gíollai iongáontaí a bhi ag Fiann Mac Uímair (a. bogadóirí maraí, feara, feara, feara tóna iapainn, bádóirí, ghl.).

(3). Sgéal fá gaeilgeadó, fáid ná deiridh ari ari fáid fuiil comh teit ann i ní ari a fíl bhaon idhí ari tóir ná ríseala gur éupi ri an ríseala tóir comh, ná gur éupi ri poll tóir éloné ari fíl ri unctí.

(4). Sgéal fá fáid ari a éupi a láim anuair tóir an ríseala i ari baineadó an láim ón gualann te.

(5). Sgéal fá físeáidh ari a éupi a láim anuair tóir an ríseala i ari baineadó an láim ón gualann te.

(6). Fá físeáidh ari a láim neart tóir físeáidh (a. veicé bfearta físeáidh) i ngheim a láimé.

(7). Fá gaeilgeadó ari a éuairí ríor go tóin físeáidh, loéil ná tobar le bheit ari fáid a bhi ma comhnuireann ann.

(8). Sgéal fá tóir Finn i n-ágairí tóir físeáidh ari a láim ari a mairt.

Ma cuimtear éugamne aon éuro de na ríseala i ní ari cuimheamhú i ari Stoc i éigse-pan annaip iad.

## MÁIRÉ NI MÁOI EÓIN

Máisírtí ríseole ari ari ann do bairnead, i mbéal Muilte, Co. Muileach Eó a cumh an t-amhrán reo.

O ré mo léan san mé 'sur Máiré rún-reapc mo éléib,

i n-áirur beag óúinn fém.

Mo láim bheit fúidh i tairiscí, i mé bheit a pósadh a bheit,

'sur an oróe bheit comh fada le aon treachtáin déag.

Agus tá muintir an bairle reo a' cainnt oípm go móir,

Marpín fánntuig mé bean an caitéirí móir,

muair a cumhingh mé bheit rísealaíant le teampall na Rómh,

Aí béríodh mire ari na ñaomh peadar agus bhoí ríre aí pól.

Agus níor físeáidh a ceannáidh, agus níor físeáidh níam an ríuaim,

Agus Éire uilis ní slácfainn i n-éigic a tabhairt uaim,

Súí aon ñaomh ari na flaitir i, a támáig real ari cuairt.

I fír tainiú eabhlach a' ríleáid meala in gáe taobh idhí ó tóuairidh.

Agus éiríos i do fúidh, a ñeapbhrácaisín bíg óis,

Agus tabhairt an póni bairid leat fad i do tóin.

Téigis do na Ceallaí agus aitnír tóidh ñpo bhrón,

Agus fágfa tú inír an mbairle agairn Máiré Ni Máoi Eóin.

Agus tá bpráidhann re le mnáoi céad mille ból

Bárrí pléibh te bairne agus a bpráidh uilis i bpréar,

Óraoi álainn o' eadairidh fó thiallaidh i fó físeáidh,

Aí fír Máiré Ñán Ni Máoi Eóin i, agus pórfaim i san ríre.

'S a dul a linge vom ari mo leabaird éan ruamh a b'fágáil,

Cé támáig amuis leat éugam aí an cluanairde mná,

Sé duibhaint ri liom go meangáid, "naé uaigneas atáir?"

Agus b'fágáidh ri fad i seara mé a gáid go emairidh tá grád.

Seán Ó MOCHÁIN  
DO RÍSHIOB RÍOR Ó BÉAL M. Ó REATHAÍS,  
BAILE CAIRN, CO. MUIGEÓ.

Tá cultaí i cotaí móra naé bfuil rípáu i na scionn aí

ANTOINE Ó RIAIN,  
SRÁID NA SIOPAÍ,  
:: 1 nGAILLIMH. ::

## FÍADÁC SÉÁIN Ó BRADÁIS

le ANTOINE Ó RAFTAIRE.

CÚRTA A DÓ.

Lábaní Lóist Dillon le héarún ír tuigint  
'S minne an t-oícheáctar gáipe:  
"Cruinnisgró uilis, tá an amhrí ag imtheáct  
'S cuimhne ag sac eanaí uairb gáipta.

Ní mói thíb luict fáife a éip ag Sliab  
Beacáta,  
Ag Chnoic Dárum ír i mbéal círrais na pártá;  
Béaró na Lombardais pojme ag brúac Tobar  
Peadar,  
'S na piapras ag Caiream Cill Táptain.

Má téidéann ré ríor ní imtheocea ré raor,  
Tá an Ruaireacé ír na Billeogaí Láití,  
Cúimhne ceathair ag fiúro i Láit Món a Chrota,  
Déanfa Óprún ír Rorr Ó Matgáinna m  
Átrásac."

Lábaní Dillon agir le héarún ír gaoir,  
Agur minne an t-oícheáctar gáipe:  
"Thíallaró anoir tá an amhrí ag imtheáct  
'S tá rún agam go n-éigeocea an lá inn.

"Fáinnplay ír fáinnplay tugaird von fáife ro,  
Aithnísím go bfuil corúlaict báir aip,  
Tugaird vó dealaic ír cead éigise ma fáifeam  
Agur b'férionn go mfeád ré ag dall beag."

Láppard Cill Leacan náip feall agam ag  
Sárse,  
"Sé éairt éuca an gádaróe ag a mála;  
Bí búclai vó oteannaí agur fáinta vó  
Ganapad  
Nuair ní ré de léis le fána.

I mbéal an tSeánbaile bí hunteir vó  
ngreataib,  
Agur fionraí vó scáiteam le fána,  
'S ó Óliúinead na Caillige go baile na  
mboadae  
Bí píci ir rpealta in áit.

Bí náoi mille marcaí le taobh Loé an Cillaró,  
Cáis mille bean agur páirt,  
'S i Láit Báipe na Stalaé taobh thíor de Cill  
Tulaí  
"Sé oisige Cill achar a bám báile ar.

Bá mói é ag scuroisíoch gur éalteamar  
Uillioch,  
Ac t'fearcal vúinn piapar a bláca  
Ag tig brádar na scáiteam le fána  
ma fáifeam,  
'S t'iompuis ré ríor bátar Átrásac.

Síor thíos Sliab Muirfe ír ar rin do na  
Crua,  
Bí fíallamair ag béal dt na nGápta,  
Déanfán Tóin le Saoi gáib pojme taobh thíor  
Bí coméad riad bun an tSléibh Bám aip.

Rinneamair cladaí de thíp ír de talam  
Agur trearna thíos vúinn fáifeam  
Agur fánaí go marom ran dtí rin;  
Síor William Óbrádáin a vúirig é ag marom,  
Bí Laoigrí ann, Cúptáinach ír Táfaig.

Palmerí ír Knockaíl a gáib pojme ag an  
nGápta  
Bí éucaitais riad uilis Sliab Caim,  
Síor go béal ear ír go beama Loé Tailt  
leir,  
Bí Caimais an Cail ír Cúl Ceapna.

Níor leis riad vó fáifeam ná néal ag dtí  
cotlaid,  
Bí fág riad in iompar é an lá rin,  
Agur thíos ag Ror Leacan a vúirigean Seán  
Óbrádáin  
Ag marom ag bun Cruaice Pádraic.

Oírpoiní re a gúrtal riad thíos Sleann  
Slairne (i. Sleann Slair?)

'S go tóin Conamara le fána  
I mbéal Abann ír i gCúl Salac támiseamair  
ag éalat  
Agur fáifeamair i mbéal an dtí báire.

Ní hárdbair gáib dochair bí ag geapall lag  
tuigpreac,

Níor fán epi oíche ag iongáin, ná tarpe,  
Ac le rpóint agur aitear buaileamair Rinn  
Maoil

Agur fáifeamair eacairí agus fáifeálta.

Táp méad ag noicairi vó éucaití ír vó lóis  
Ó línir Dó Fíne go hárdeimpí  
Tós ré bád reon i gCuan an Fíri Móir,  
'S t'fúasair ré coimhle ag dráinn.

Thíallamair ag Sallamair mar bí fíraoc orainn  
ag fáife,

'S a clárdeam ag sac fáife agus  
támiseamair;

Níor fúideamair ríor ír níor fáifeamair ag  
talam

Níor fúasair rinn cogadh ag Máirtín ó  
Máille.

Le fáinne an lae ag marom éipí ré éigean  
fáifeasta

I lící agur fáila ag fáife,

Síor tiomáin ré anonn é go cuanta Cinn  
Mara,

Le fáitíor go scailfearád ré a rtáta.

Bí Mac Con Mara ag an gCéib Nua ma  
fáifeam,

'S Síor Laoireac Ó Óbáin ann ag gáipta,  
'S nuair fil ré dul éairítear an taobh eile den  
Síor

Do éairí ré a étearí ír a mála.

Buail ríannaird é ír círeataí ír thíall ré  
ag an mbaile,

Mar bí náimhde ag teacáit ag sac ceáipta,  
'S i Láit Liop an Loma éuairí Déanur ann  
pojme

Agur bám rí de píora den mára.

Ag taoibh Poll an tSlugaird bí na Bláezí  
ag leigean,

Agur túit ré de ríannaird le fána;  
Cruinnis na baile ó Eacórum go Ceapac

Agur t'fáidhseadair ríor teinte cnáimac.

Bí tóiríamair gáib cuibear aip, oróce agur fíche,  
Bí fíeacanna ag meirge ann fead páicté,  
Bí bhráonu ír fíon vó ríannaird go fíal,

'S bí gloime ag sac fáife acu ír círeata.

Bí Domhnall Ó Treáraíg ír mé fíom m' aice  
Ag déanamair fír roip ír pléaraca,

Ac ba é deirte Séán Óbrádáin tár eir a  
ntoileacaird tárí

A ríomhceadair le marai i Láit páicté.

(a éigioch).

Seán Mac Giollarnád.

**AN SIOLLA DUB**

a SSRÍOB

mícheál ó mánille

le fágair ó

comhlucht oideacais na hÉireann,

89 Sráid an Talbóirí,

baile dtí cláit.

Leac-éigíomhán a Luac.

Níl aon triopair in éigí a bfuil níos mó  
eigíairde Saeðealair i fágair ann ná ag

A. moon, tecránta,  
A dhóilír cultaí fáife, hata, han ag sac  
trotí éadair fáilear t'fíe, han, ná  
páirde.

fíor-sonta eslington, i n. millim.

## An Pílear agus an Gáibar

(An leanamaint).

Ác níor é "Sob Siopúí" an t-aon-  
duine amáin ag an mbaile a phair rún na  
Slairfeóige aige i ndíaró na dantreibéadair.  
Úi an máisírtíp ríomhe, Séán Ó Meácaí,  
agur ír abhartar rneacáta a bhéarradh éin  
an tighe é. Ag cuma ag bit, fáife a b  
ann duine éintí, agur ír annam a téigead  
ré ag cuairt éintí. Táigír rin fém, níor  
mait leir go Scárfairde leir "Sob Siopúí"  
i oteacáit ócta, ag easla go ndéanfaid ré  
rpíotóirítear agus leir an mbóthu Náirínta,  
mar ní phair rún ag bit tróim nó te aip.  
Ác nuair a éonac "an máisírtíp," mar  
tústair aip, a minicídeáca agur a bí an  
fáife eile a' támairg éintí an tighe, tóann  
an t-éad aip, agur vúibaird ré leir fém go  
túthraíod ré fém agur curt ve "na  
buaéallaí" cuairt ríor sac-ordóe fáarta,  
agur go fúrfeadair riad i n-áit ná  
vfeicfeadair "Sob Siopúí" iad.

Oróce amáin, go Siopúí-ríseálaí i n-éir  
an ama reo, bí ceatáraí ná cuigeair ne  
buaéallaí an baile, agur an máisírtíp, i n-a  
rúrde iní an Scíteanaí i oteacáit ócta.  
Ní tighe a biorair i n-a rúrde ríor as an  
mbóthu agur deoce glaoíde acu, ná a  
buailear Majcúirín Máire Bám i teacáit. Bí  
ré a' pílear amach aip a pháil, mar  
náip fíontaí leir déanamair aip a gáibar nuair  
a éonac ré an comhlúadair iptig pojme.  
Cuiread na gápta fáilte pojme, agur  
vúibaird leir gáibar imtheáct. Ác bí ré as  
tul amach an dorar nó gur éigis an  
máisírtíp agur gur níus ag Síomh Gualann  
aip.

"Suior ríor annam," ag reipean le  
Majcúirín, a' roinnt caéadair vó le n-air  
fém. "Má tá an áit címháis fém níl ré  
voicéallaí, agur náip ba liacáitíge rop ag  
an teacáit ná cead mille fáilte pojme, oá  
mbealád fáife ag leit-píginí."

Níos mó iongáinair ag bit é go phair fáilte  
pojme. Baile é fém an duine ab féile agur  
ab fíontaíge a bhpí an t-apáin agam vó  
mbealád tul ag éil aige. Ní phair tigheam  
iní na leabhar 'é oícheadair ag a tpeitígil.  
Déanfarad ré phair ag bit a éigifeadair ré i n-a  
éann no caillfeadair ré leagan leir. Ác  
ní déanfa ré don cleas gránda ná tuatae  
ó tuit a mullaí ag an talam. Náip leigse  
Dí!

An té naé bphaca Majcúirín céana agam,  
agur a vfeicfeadair a vó fíul, v'aitneocád  
ré ag bit na mbóthu gur éapto a bí ann  
buaéallaí báipe. An-féar gur ná ann,  
amach ag amach.

Slaoðair ag deoce vó. Tugair an deoce  
íreacáit agur leagaird i n' fíatáinair i.

Bíodair a' eaint 'r a' cónáiríod ór íreac  
eatoirí fém, agur curt acu a' caiteam  
tobair, ná gur támairgseadair anuair faoi  
"Sob Siopúí" agur an éaoi a phair an  
áit i n-a bhpírín caoptáin aige ó támie  
ré. Óbhairt duine eicín den comhlúadair  
go mbuile mar agus é vó mb'fíoróig meom  
eicín a caiteam le n' fíagáil atáinigéise ar  
an mbaile. Bíodair a' cup agur a' cuiteam  
ag feadó tamall cé a' mneom ab fíadair. Ní  
phair rún ag feadó ag Majcúirín ag feadó an ama,  
ac é a' cup toite iní an aip ó n-a fean-  
túróin, agur cuma aip go phair ré a'  
fíomháeas go dian agus eicín. Bí  
iongantair ag an muinntír eile, mar níos  
cumí ré a labair fa treanáir éop ag bit.  
Ní fíacádair éomhíortair rin céana agam é.  
Ófíarphuis duine eicín de aip i a bhean a  
cailleadair. Ba le gheann a vúibaird reo  
mar naé phair bean ná céile ag Majcúirín  
bhect. Bí ré ag tul níste go mar ag  
an éleat a fáifeam ní h-e amáin, agur gáibar  
aige le tóigáil ac é fém agur a mactair.  
Níos mó eac ré a cluar leir an té a labair!  
Leir rin fém, bain ré an tóidín ag a béal  
agur cumí gair iní aip; ó'áitnigéise a  
gloime ag fém agur bain blegam aip; slán  
an cùlair vó éigíomháil le muncaillí a fían-  
bánin; agur a' bhuilád a caéadair an te  
n-a fían-iarrádair vó éigí, bain ré seit ag  
a phair i láthair. Dearc gáib duine aip.

Óeapc reip̄ean t̄apt opt̄u-pan ó Óuine 50  
óuine rul ap labair ré.

"Dap a bfhil te Shabairi ar Néimh,"  
ar reipean, "tá ré agam; mura mbaine  
mipe coirrdeáct ar an mbliobánaí reo ná  
tabairi Maicurín oísm. Feicfe ríb Speann  
amaí annpeo."

O'fiarainn Sáe duine de céadra a b'faoi  
a bheanam. Úearainn a n-imreóidé a ré  
vóibh de, aé amáin Súir éinig ré cosgrá i  
gcluair an mágairt, a' caoicadh a ríl air  
imp an trácht-éavna, agus a' tabhairt daingnit  
dá uillinn dó imp na hearnaí.

"Anoir," ari reipean, "ari ériocéann do  
éluaire ná leig vo rún te neac beo. Má  
leigí, tá t'anam ari an trnátar. Feicfe  
tú gheann amac annpeo."

“Cuir an tseam eile go bos ’r go cnuairí aibh go n-inniúiseadh ré doibh céin meóin a bhí ceaptha airge, agc treamhan innreacht. Ni chuiríodh ré don tráram doibh agc “feicfe riib speann amach annpeo.”

“Sob Siopúin” a’ riúbal ruar agus anuar le harp na dearcáice, a thá Láim i n-a phoca aige agus é i na maoil. Úd ré a’ caitéamh tobac. Seapáidh ré corr-uairí agus é a’ dearcáidh fadó an an talamh man tóine a’

dearcadh faoi aip an talam map bunaí a  
beath a' maectham go tian aip fudo eicín.  
'Seapto ip mo a bí a' cup innriúe anoir aip  
naidh aon éar poitín ionú an scéala  
aige ó taimic ré éun na h-áite. Bí a rám-  
fiúr as madaíodh an baile go naidh poitín  
go farra-baileall aip fudo an páipáirte agur  
'réapto a naidh ré a' cumhneamh aip, ná  
mb'férionn leir bheirt aip páitón Bacac, aí-  
feap a mbaó leir "Nan," agur an  
cuippealé bo mó aip an mbaile as tóeanam  
poitín, go mbainfeadh ré rámh na horúche  
ntuaiseas aip cuipeadóra linn é . . .

Níos aipis ré ariamh gur éuala ré trairteal bhíos ag an mbótar, agus aip a thearcáid éapt do éonac ré fear a raibh cuma fíor riúbal aip a' deánamh ag an mbeartlaic. Le sac coirceámh d'athugadh an fear riúbal thearcáid ré go faitheas i na tíméall, mar beart duine ann a mbeaoe eagla aip go bfeicfhiú é. Ní fáca tú son fear riúbal aip do fíor ariamh a bí gléarta leat comh dona leip. Ní comneocád an méid éataisge a bí aip cápt palann. An pean báimín a bí aip bí ré ríordach, ríaltacht, agus é burde le h-aoir. Bí rúgán feir ceangailte amaij faoi n-a láp leip an treanbáimín a comneal i bfeirbhíl a céile. Ba pairtí aip faoi an pean-úríste a bí aip. Bí fearbhos fada, palac, rmeapta aip. Bí fearcáidín aip agus é tappamhste go maith anuas aip na rúilí aige, agus go scómhaiftear ba an baile amach thíos. Ní eisipeá amach a phuigadó pheacán é.

Leis ré é fém iarrteáil aír rsonnra na  
dearaiice agus tdearc go cúramach faoi agus  
taipur. Ní raibh fir-Scimhle le feiceáil aír  
bóthar nó aír mheácaithe. Annún rméirí ré  
aír “Sob Siopúill.”

“Cúard mo Óvime éom fada leip.  
“Aír mairt leat innpeacht duit,” app’ an  
feap’ riúbal i geogair leip,” cén’ áit a  
mberó poitín dá déanamh anocht? Tá luac  
mo lóirtín a’ teaptáil go cnuairó uaim map  
tá opm an baile móí a déanamh go fóill.  
Aír éopón amáin innpeachtao duit cén’ áit  
a mberó páirón Dacaé a’ níl poitín anocht.  
Tá rean-ole agam do le fada an lá.  
Rinne re clear spáonta opm uair amáin  
agur mionnuisg mé agur móruisg mé go  
scuirfim i n-a luac air é comluat agur  
.”

Bi "Sob Siorgu" a' reacanóid na  
corónaé aip agus san fior aige an aip a  
céann nō aip a céora a bi ré i n-a fearam  
le teamh Shlonnair. Poitín óá óéanam  
anocht aip an mbaile! Poitín óá óéanam ag  
pároin Dacaé, an fear a mbaile leir an  
Sábar a minne ceap magaró de! Nac a' ghe  
a' bheil an páram an deimeló éil!

Is beag náip éinig ré bappós ar an bpreas  
riúbal agus "reacht ngráid" leir. "Seo i  
Seo! a duine," ar reifearan go mí-fóisgoile,  
"reo túuit an éontón agus mo bheannaet  
áe inniu nom céin áit a mbeart ar roilín

Órá Óéanáin agus cé'n t-áin. Tá an oróče  
a' rgiomharú éapt agus ní móí vom a Úeit  
a' fágán faoi péip \_\_\_\_."

"Béar Páirtíon Dácaé" ní poitín ar aonct eisip meádon-oirbhe agus Saibhinn na Scoláiseach ag Oileán na hUarabhrí. Is é an t-oileán is goithe don cládaé é as an Lóe Mór. Níl ré tap dá céad ríat ón gcládaé, agus tá bád annphim a bhéarfar amach tú. Níl optaí furth érteací mntí maig tā céarlaí agus eile mntí. Níl mē aic i n-éir a teaict tap annphim tā uaiti an cluig ó fín. Ni téigeanann mac mátaí an bealaé ó tuitear an oirbhe,

mac mheadair an bealaic a chuir an ghrise,  
mar tá eáil aip an áit go bhfuil ré rítheamail.  
ní hé éin amán é aé deir riad go  
bheictear an diaibhl Féim faoi n-a péinte  
aðaig (fiosgar na críoiche céarta oírainn),  
annraíonn eorpa-úairí ó marbhuiséadó tuine im  
an áit tá leit-éatea bliathain ó fin. Sin é  
an fáid gup ab ann a ghníor Páidín Ó Dála  
an poitín, mar tá a fiúr aige go maith ná  
naéadó aon tuine an bealaic a théanfaid  
rseála aip. Ní éisfeadó a bpuil de diaibhl  
i n-imeann fáitcior aip-rean, an biceamhnaí.  
Tá a fiúr agam náé mbeirí aon fáitcior  
opt-ra 'coimeád mar tá mé cinné náé  
bpuil i rseáil na vTáirbri agur an diaibhl  
aé rseáil earrasg."

Míos éug "Sob Siopúin" faoi deara an rtheoir magaird a bhí ar an bpearsaí riúraití comh-faoi agus bí ré a' camnt. Dá dtugadh b'férionn naé mbeartó an éirio eile den rgeal reo le n-imreacht.

Buan an fear riúbaill rmuigaire i gceannas agus glac buirdeacáil leis an bfeastaithe. Tug ré a bóthar aistí fém annraim. Niop éinig ré an t-aingeal i n-a phoca mór ní pairb aon phoca aistí a chomneadh é. Comnig ré i gcaill a ghlaice é. Is gearr go pairb ré ar an t-áit aige in an dorchéadar.

Sear "Sob Siopúin" a' maectnáin ag feabhs tamall. Ní mó ná go maicte a tairisigh caint na dtarbháir leir, mar is duine fáitceáid a bhí ann aip an mbealaicín éuite la aghaidh. Déanadh sé ré leir fém go mb' éeo reann naé dtiocfaidh leir leigean tairisigh céin bhitheáil rúnán a d'fhorbair é. D'fhearrtisg ré é fém i gcomhair an bhcáin agus bhí ré as an loch mór i dtaca an meadóim oróche.

Conaíc ré rotur beag, vídeacé, aip an oileán. B'fíor ian rgeal! Bí an poitín óá déanamh ann go cminte! Muia mbeato go pairb céaptó a bheici a déanamh ann le rotur éomhan-tplaice rin ran oróche! Síl ré nae mbeato ré irtis aip an oileán go bráth leir an méito tuiopápir a bhí aip. Dé ceann

áit a náib an bád? Cuanaltais ré éapt, go  
nípeal 'r so hápo, ap Óruaé an loéa imp an  
torcáadar. Ní náib aon bád te fágáil.  
Cuanád a ériordé ríor go dtí bonn a éoipe.  
Famic naid clear a o'imp an fear riúbair  
aip le airgead a fágáil uaró? Érom ré  
asur òearc ré ní ba géipe. Sead! Bí an  
bád ann ceart so leóir. I ap gnáim asur  
i ceangailte le téito de bhoi ádmaito a bí  
ráitte imp an mbraeac. Tappains ré iptbaé  
i. Bí leat-éor leir ap fear an bád asur

an leat-éor eile aip an mbhuac nuaip a éuala ré topann iartis nómhe map a b' éi a' craiteao rlabhráid. Cuir ré cluar aip p'ém. Cuala ré aipirt é; agur leir rim f'é n éigiseann an rúro móir, Giobad, Adarascé, anfhor éinse, agur toirigeann aip an meigeallais go mágairail. Bí topann an trlabhráid le clor go roilleáptea anoir. . .

Tuit an tlioll aip an treall ag mo thuime. Sear an ghuas aip a céann. Toirtis an fuas-allur a' tuitim de. Bí ré aip darran-creata agur ír aip éigin a bí na hiorgadai ábalta aip a comneál ruar.

"Dap fiaò na coille muairde!" ar  
reipean, i na muintir Féim, agus a chonradh  
ar dul amach ar a déal, i'f é an triabhal atá  
ann go cinnite. Dá fada dá nuaclá mór,  
tá mo éora níse ar deipeadh; agus bhuail  
ré aipí dá chorp easgán Féim, agus a' gurfe  
go d'úrgeáctach, deas-gormaídeach.

Ní mairt poitín a' déanam innithe ar bith ó annraí. Déarfaidh sé a bhaca ré agham ar a bheit ar aip in an mbeathaic. Tug sé an éor a bhi ar feadh an hár leir go h-áinleas, san aon toisínn a déanam, nó go bhruaín ré faoi ar an mbriúiseach i. Táimis i

éun mórán deasgán annamh nuair a éinigí  
ré náisiúnta é. Dá roin é topaann an  
trílabharáit aistírt. A Dia na cnuinne an  
sculum tú——?

Níos fán ré le ní baile mó. Cóm maite,  
géar, ní leiginn agus a bí ann cor a  
tarranagt buail ré an bóthar abhaile. Muine  
mbeadh agat aé don gáipí amháin éairfeá a  
téanamh faoi. Téaman coirteáil a cuipe  
bonna le bóthar agham a bhearrfaidh darrí air,  
agus níos déam ré cor ar mít nó gur buail  
ré a fhionn air óráil na bealaice.

Buaileann aip a' gleáphád an dorpar éom  
teann agus b'féidir leis buille a tarranagt.  
Síl an muintir iartis gurb é aipn na poolaéta  
a bí tá n-ionnruidé. Sin é an áit a raibh  
an pí-pá agus an páille-buille. Ní raibh  
ann ac feap le luas ag dul i bpolaí. Mar  
naéid raibh an ciorrdeacáit go maic ag an  
tráchtomh ní théarna ré ac é féin a chaitearán  
aip an uilláin, amach ar an leabaird. Cúpla  
buille eile aip an dorpar agus fil ré go raibh  
an teac anuas i n-a mullaí. Annur  
éimíng ré go mb'feappt é a feans tá  
dtéigeadh ré riap faoi'n leabaird. Ba móir  
an éoraint aip an leabaird tá dtéigeadh  
pitéap nó pléargán an bealaí. Siaft leir  
aip a borts.

Lean an tuairisaint taoibh amuisg. Ar  
teipeadó cluineadó glórí dume ag iarrthao  
optú an doras a fhorghailt. O'laicniúseadair  
camnt "Sod Siopúir." Leir an-úctaú a  
táinig optú níos éinimíseadair go mairéid ré  
amuisg.

Cuaró an feair a bí ar gároa (áé a teic  
comh maist leir an dteaghlach a bí i n-a gceoilteadh),  
cuaró rím go dtí an ráipseant le cónaíapple  
a ghlaicte leir rul dá bhforglúigítear an doras.  
Fuair pé eirean mairt d'fágamairt ar ball é,  
agus san dul ari a cùl nó ari a gáraithe aige,  
áé e dingse annamh eisimh an leabhar a agus  
an t-úpláit. Bí ré dá únpaiséit agus dá  
éarrád fém áé ní raibh aon maist ann. D'éigim  
don gároa agus d'feair eile dheit ari ar  
ghearrnád dá choir, nó gur tarranmheataí amach  
é. Ní raibh aon mallaet dá utsgád ré do  
“Sob Siopúr” ari feadó an am a ná  
rsgoiltpeart cloé. Leir an rgeal a óráinamh  
ní ba meara ná bí ré, fear an gároa ari  
le bhóis a raibh reacbt líne táinisi innici agus  
filipeá go dtiúbhraotá ré ba bochtá ar culte  
leir an mblaorá a chuir pé ar. Sáip ré  
amaic go raibh enaí a lorgsan i n-a mon-  
rppúidhán. Bí ré bacáe ari feadó i bhfad i  
n-a dhiaró rím, agus lorgs na dtáinisi le  
reiceáil ann.

Úisíodar leat-éairteacé go leor ag dul éin  
an dorpar i n-a Óiriall rím féim. Cuaidh an  
Sártas i otoireacé agus an sunna faoi  
réim aige. Comnisg an ráipreomh riart siota  
maist. Tugadh leat-forgaslaó ap an dorpar.  
Comhluat agus tugadh, cia a chuitfeadh iascaí  
ra mullaist optu, i n-a éical-úbhorma, aic  
“Sob Siopúir.” Tuit ré i láise nuair a  
éondaic ré an rotur.

Téigeamuitír aip air go dtí cladaí an lóca  
Móirí aip feadó tamallín. Céard a bí in  
an mbaó a bain na enuic aip "Sob Siopúir?"  
Dearnán juto aip bit ní baó doceáraige ná ní  
baó domáirtise 'ná "Nan." Aí ceárt a  
lá anprin i? aipra turá. Fiachruis de  
Maigcúirín é. Cé eile a déanfaidh é aí e  
fém agus an mairgúirtí? Baó i rin an meóim  
aip é cummings ré uipri an oiréice i dteac an  
ócta. "Siad an beirt a éirí an polur aip  
an oileán, agus 'ré Maigcúirín, agus é  
gléarta mar bheád feair riúbail agus rean-  
chéarceann Sábháis 'Féaróis' aip, a minne an  
"gríotóireacht" agus a fuair a chorpán.  
Úi an beirt aecu aip feadó an ama i bhfolac  
inr an bhfeaoi i n-aice an báro. Conaic  
riao gáec juto dárí tábla agus iad i n-appr-  
amneáca as gáirí. Seo iad a' teatd aibailé  
anoir iad agus "Nan" le dumine aecu aip  
sheim plábháid, éom rocaim, ruamhneáid, le  
uan caoráid. Úi páirín Uacaí an oiréice  
céadta a' déanam poitín thí mísle ón áit  
rin agus a páir-fíor as Maigcúirín go raibh.

Nír éimis "Sob Siopúin" tá leabhar  
go ceann reáctháine leir an ríannach. A bí



**AN TMAIT LEAT £5,000,000 A  
COINNEAL IN EIRINN?**

Seirbhís Saeóil na hÉireann an ceann mórmhín aifigíodh saéid bláth do Séan Úinéar i ngeall ari aifigeas Urradair, ari Lorcád, ari Tionóire agus ari Saoisal Daoine, agus cailliuint éarpt o'Éirinn i meád £80 ar saéid £100 de réir.

AN SAEDÉAL-COMLUCT TAIŞOE UM  
URRADAS NAISIUNTA, TEORANTA  
(The Irish National Assurance Coy., Limited)

ARDOIFIG - 30 FAITHCHE AN  
CHOLAISTE, ATH CLIATH

**CUIROIS LE DÉANTÚR NA  
HÉIREANN.**

**TOMÁS PÁMAR T A COM.**  
muilteoirí pláin,  
1 nGALLUM.

**b. V. O HÉIMÍS,**  
lón-ceannairde,  
GALLUM.

Saéid rúd ari feabhar.

**S. T. O COISDEALBÁ,**  
an cearnós,  
GALLUM.

An feoir ir feairí le fágair aige.

**P. O CAOMÁNAIS, PH. C.  
M.P.S.I.**  
SRÁID ÓRD,  
na gallum.

**O NEIL T A COM**  
GALLUM.

Ósoltóimí bhrús ag teacáir.  
Cuirtear teir ari bhrúsaí an móiméad a  
tagair riao nítead.

**TEACÓRTA UI MATSHAMNA**  
SRÁID FOSTER,  
1 nGALLUM.

Aoróeádt san locht.

**TOMÁS BREATHNAÍC,**  
lón-ceannairde.

an cearnós, 1 nGALLUM.

Teac-imreab, Taoróeán-oibheáda, agur  
Fiongneamh Tighe.  
ROIBÉARD MAC DOMHNAILL,  
Sráid Dominic. GALLUM.

Munis cém-réan:  
"Plumbur," GALLUM

**FÁINNÍ**

Má teartuigean fáinní uait ríomh  
éigiam-ra ag cumhaidh éigat leabhrán a  
bhuigé tús saéid eolár i n-a otaobh ann.  
Taifdeánfa ré tuait an éaoi le aifigeas  
ag amhrá a fábail ag tuiobhá a feacáint.  
S. FALLER, 1 nGALLUM.

Bu éarpt dás saéid Saeóilgeoir i mbalfe

ðta Cliat san agn aifán do éannaic

ac

## Eran

ui

## Cinneide

AN T-ARÁN IS PEARR DÁ N'DEANTAR.

124 SO UÍ 131 SRÁID PARNELL

AGUR

BÁCÚS NAOMH PÁDRAIC,  
BAILE ÁTA CLÍAT.

SUÍÁN - 3141.

**CUMANN URNUDAIS CATRAC  
BAILE ÁTA CLÍAT.**

4 SRÁID UACTARAC US CONAILL,  
1 MBALFE ÁTA CLÍAT.

Comhaimsear le Caireal na Rioise,  
Comhaimsear le Teamhair na Dhuibhne  
Comhaimsear le don phleibh inar an ghráid  
Cumann Urrudair Catraca Ót Cliat.  
Connighmír i nÉirinn an t-airgead,  
Bíodh ag Seán buioe mar a bhearr,  
Agus béró an t-ádó opainn fearta,  
Ach ciall a bheit agaínn arión.

**NÁ DÉAN FAILLÍSE SA SCÚIS.**

**CUMANN URNUDAIS.**

**MUINTIR NA HÉIREANN**

Tá an teacht-írteac anoir or cionn £25,000

Tá teampas táin bairí aca d'úrrudair raoisair  
agus d'úrrudair-pealadair.

Tá fíor-ionad uata.

ÓRD OFÍS:

16 CEARNÓS PARNELL,  
ÁT CLÍAT.

AN HALA LEIGHIS.

Sráid Seata Liam ag Sráid Dominic,

na gallum.

Saéid leigear ari feabhar ag ari slóime.  
seán o faoilim, I.P.S.I., poiticiúil

EADÁC AR FEABAS.

MÁS MIAN LEAT EARRAIDE  
FOANTA FÁSÁIL AR A LUAC  
TÉIRÍS SO TEAC : : :

MÁIRTÍN US BHRAONÁIN,

SRÁID NA SIOPAÍ,  
1 nGALLUM.

**AR FÁSÁIL ANOIS**

**AN DARA CUR AMAC (AÍT-  
RSÍNÍDÉA).**

POCLÓIP SAEÓILGE LE  
FUAIM SAÉID POCAIL

A CHUN I SCÉILL DON LEISCEOIN

**SÉAMUR Ó TUIVINNE AGUS  
PÁDRAIC Ó DÁLAIS  
A CUIR LE CÉITE**

220 LEACANAIS. LUAC 2/6 GLAN  
DO AN BPORTA 2/9.

Tá cuairtum ír 10,000 focal ann, na focair  
atá i n-áiríodh de gnáit. Beiró an leabhar seo  
i n-a cul torcach don mac léiginn, don  
teaptalaíodh é don dumé shíofr éráctail in  
áit ari bheit a bhus Saeóilge ari labairt ann  
Séamro aitheir "The Irish Newr," so noeachna  
Séamur Ó Tuivinne agus pádraic Ó Dálaig  
muo le éuir na Saeóilge a éuir ari agair  
nac noeachna ó ríomhobh a; tdeamh eogain  
ó shramha a éudo leabhar.

**COMLUCT OÍDEACÁIR NA  
HÉIREANN TEORANTA.**

89 SRÁID TALBÓRÓ, ÁT CLÍAT AGUS LUAC  
VIOLTA LEABHAR FPÉ CÉITE.

**SÉAMUS Ó BÉACÁIN**

Ceannairde Suail. T. Ionácupóir.

SRÁID MEADONAC NA GALLUM.

Tá an tae ír ir feairí i gConnaéta ag so leor  
neite eile atá piactanaíodh le fágair i dtíos.

**MONICA NÍC DONNÉADA,**

SRÁID ÓRD NA GALLUM.

TÁ TEAC A BHFUL COMBHÍRT ANN AG

**SÉAMUS Ó LAIDE,**

SRÁID DOMINIC FOCHTAIR NA GALLUM.

"TOSA SAÉA BIÓ T REAN SAÉA DÍSGE" AIGE.

Ceannais éadaí ari bheit teartuigear uair  
ag tis . . .

**COMÁIR UI CATAIL,**

1 nGALLUM.

Áit a bhuigé tú luac do éudo aifigio.

Printed for the Publishers  
At the "Connacht Tribune" Printing Works,  
Market Street, Galway.